

Az új szárítógép

Gratulálunk! Egy modern, csúcsmínőségű Bosch háztartási eszköz tulajdonosa lett. A hőszivattyóval és automatikus hőcsérelő-tisztító funkcióval ellátott kondenzációs szárítógép takarékos energiafogyasztásával és csekély karbantartási igényével tűnik ki → **6. oldal.**

Minden egyes szárítógép csak azután hagyhatja el a gyárat, hogy működőképességét és hibátlan állapotát alaposan ellenőriztük. Ha kérdése van, ügyfélszolgálatunk brómmal áll rendelkezésére.

Környezettudatos hulladékkezelés

A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg. A berendezés kialakítása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó európai 2002/96/EK irányelveknek (WEEE) megfelelően történt.

Ez az irányelv az EU területén belül előírja a használt berendezések visszavételét és újrahasznosítását.

A termékekkel, valamint a tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szervizzel kapcsolatos információkért látogasson el honlapunkra: www.bosch-home.com

! Olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat.

A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és a külön **Utmutató az energiatakarékos üzemmódhoz** elolvasása után kezdje használni.

Tartalom

■ Előkészítés	Oldal
■ A program beállítása	2
■ Szárítás	3/4
■ A ruhaneműn lévő információk	5
■ Fontos tudnivalók	6
■ A programok áttekintése	7
■ Beszerelés	8
■ Fagyvédelem / Szállítás	8
■ Karbantartás és tisztítás	9
■ Műszaki adatok	10
■ Kiegészítő tartozékok	10
■ Üzemi hangok	11
■ Mi a teendő...? / Szerviz	12
■ Biztonsági utasítások	13

A program kiválasztása csökkenti a gyűrődést és megnöveli a gyűrődésgátló fázis hosszát a program végén. Két fokozata választható ki.

Csökkentett hőmérséklet finom anyagokhoz **☑**, melyek hosszabb szárítási időt igényelnek; pl. akril, poliamid, elasztán vagy selyem.

A programok kijelzési sorrendje: szárítás, vasalás/kész, szárítás/kész.

Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → **4. oldal.**

Ürítse ki a kondenzvíztartályt. Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → **9. oldal.**

Javasolt használat

- Csak háztartási használatra.
- Kizárólag vizes mosásnál átesett ruhaneműk szárítására használható.

! A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett!

Házilátókat ne engedjen a szárítógép közelébe!

A szárítógépet 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelettel vagy egy felelős személy irányítása mellett használhatják.

A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg. A berendezés kialakítása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó európai 2002/96/EK irányelveknek (WEEE) megfelelően történt.

Ez az irányelv az EU területén belül előírja a használt berendezések visszavételét és újrahasznosítását.

A termékekkel, valamint a tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szervizzel kapcsolatos információkért látogasson el honlapunkra: www.bosch-home.com

! Olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat.

A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és a külön **Utmutató az energiatakarékos üzemmódhoz** elolvasása után kezdje használni.

Kiegészítő funkciók

- ☑ (Kevesebb vasalás)**
- ☑ (Alacsony hőfok)**

Állapotjelzők

- ☑ Szálfoszlány-szűrő**
- ☑ Tartály**

Szolgáltatásjelzők

- ☑ Szálfoszlány-szűrő**

Kijelzőpanel

Programválasztó

■ Menu	A kijelzőn látható értékek módosítása.	
■ +/- (módosítás)	A program ennyi idő után jár le (a programtól függően mindig a következő egész órát kell kiválasztani, pl. 1:54h → 2h).	
■ Az időzítő elektronikus indítása	A jelzőhang hangereje négy fokozatban állítható: 0 (nincs), 1 (halk), 2 (normál), 3 (hangos), 4 (nagyon hangos).	1-24 hrs (1h24 óra)
■ Jelzőhang	A beállított funkciók véletlen elállítása ellen biztosít védelmet (tartás lenyomva 5 másodpercig a Menu gombot).	0, 1, 2, 3, 4
■ Berendezés zárolása (modelltől függően)	A szárítási eredmény (pl. Szekrénybe helyezhető) három fokozatban (1 - max. 3) hozzáigazítható a 1 ic Cottons (Pamut), ☑ Synthetics (Könnyen kezelhető), ☑ Mix (Kevert) és a ☑ Super 40' programokhoz → beprogramozott beállítás = 0. A beállítás bármelyik fenti program finombeállítás után a többi programnál is megmarad.	On-Off (Be-ki)
■ Szárítási eredmény finombeállítása	A mosógép centrifugálásának sebessége. A szárítási idő még pontosabb megjelenítése érdekében kell megadni.	0, 1, 2, 3
■ Centrifuga sebessége	A kijelzőn látható értékek módosítása.	600-1800 ☑

Előkészítés beszerelésre, lásd a 8. oldalon

! Soha ne kapcsolja be a szárítógépet, ha sérülés látható rajta! Ilyen esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

! Ügyeljen rá, hogy a keze száraz legyen. Csak a csatlakozódugót fogja meg.

A programok áttekintését lásd a 7. oldalon. Lásd még a további utasításokat a "szövetkosárhoz" (modelltől függően)

A dob beállítását lásd a 7. oldalon. Lásd még a további utasításokat a "szövetkosárhoz" (modelltől függően)

A ruhanemű szétválogatása és betöltése

Távolítsa el mindent a zsebekből. Különösen ügyeljen az öngyújtókra. A dobot a betöltés előtt ki kell üríteni.

A programok áttekintését lásd a 7. oldalon. Lásd még a további utasításokat a "szövetkosárhoz" (modelltől függően)

A szárítógép megtekintése

Csatlakoztatás a hálózatra

A program kiválasztása és beállítása

Válassza ki a szárítóprogramot...

... és állítsa be igényeinek megfelelően

Szárítás

A kondenzvíztartály kiürítése

A tartályt **minden egyes** szárítási ciklus után ürítse ki, de szárítás közben soha!

1. A kiborulásra ügyelve húzza ki a kondenzvíztartályt.
2. Öntse ki az összegyűlt vizet.
3. A tartályt mindig tolja vissza teljesen, míg kattanással nem rögzül a helyén.

Ha a **Tartály** jelzőlámpája villog → **lásd a 9. oldalon.**

A szálfoszlány-szűrő tisztítása

A szálfoszlány-szűrő két részből áll.

1. Nyissa ki az ajtót. Távolítsa el a szálfoszlányokat az ajtórol/az ajtó környékéről.
2. Húzza ki és hajtsa oldalra a szálfoszlány-szűrő betétjét.
3. Távolítsa el a szálfoszlányokat (a szűrőt a kezével letörölve). Ha a szűrő erősen szennyezett vagy el van tömődve, öblítse át folyó vízzel, majd szárítsa meg alaposan.

Minden **5. szárítás után** tisztítsa ki a szálfoszlány-szűrő külső részét!

4. Vegye ki a szálfoszlány-szűrő külső részét.
5. Nyissa fel és távolítsa el a szálfoszlányokat. Öblítse el folyó víz alatt és szárítsa meg alaposan.
6. Hajtsa vissza a szálfoszlány-szűrőt, nyomja össze, majd tegye be a helyére.

A program kiválasztása és beállítása

Válassza ki a szárítóprogramot... és állítsa be igényeinek megfelelően

A program befejeződött, ha a → jel világít a kijelzőpanelen.

A program megszakítása ruhanemű kivétele vagy hozzáadása esetén.

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

! Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkcióit.
4. Nyomja meg a **☑ Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

A ruhanemű eltávolítása

A szárítógép automatikus gyűrődésgátló funkcióval rendelkezik. A dob a beállított 30 perccig még mozog a program befejezése után. A ruhaneműt így nem lapul össze (60 - 120 percig, ha a kiegészítő **☑ (Kevesebb vasalás)** funkció van kiválasztva).

A program megszakította

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

! Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkcióit.
4. Nyomja meg a **☑ Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

A program befejeződött, ha a → jel világít a kijelzőpanelen.

A program megszakította

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

! Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkcióit.
4. Nyomja meg a **☑ Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

! Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

Szárítás

A ruhanemű eltávolítása

A szárítógép automatikus gyűrődésgátló funkcióval rendelkezik. A dob a beállított 30 perccig még mozog a program befejezése után. A ruhaneműt így nem lapul össze (60 - 120 percig, ha a kiegészítő **☑ (Kevesebb vasalás)** funkció van kiválasztva).

A program megszakította

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

! Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkcióit.
4. Nyomja meg a **☑ Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

! Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

A ruhanemű eltávolítása

A szárítógép automatikus gyűrődésgátló funkcióval rendelkezik. A dob a beállított 30 perccig még mozog a program befejezése után. A ruhaneműt így nem lapul össze (60 - 120 percig, ha a kiegészítő **☑ (Kevesebb vasalás)** funkció van kiválasztva).

A program megszakította

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

! Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkcióit.
4. Nyomja meg a **☑ Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

! Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

A ruhanemű eltávolítása

A szárítógép automatikus gyűrődésgátló funkcióval rendelkezik. A dob a beállított 30 perccig még mozog a program befejezése után. A ruhaneműt így nem lapul össze (60 - 120 percig, ha a kiegészítő **☑ (Kevesebb vasalás)** funkció van kiválasztva).

A program megszakította

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

! Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkcióit.
4. Nyomja meg a **☑ Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

! Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

A ruhanemű eltávolítása

A szárítógép automatikus gyűrődésgátló funkcióval rendelkezik. A dob a beállított 30 perccig még mozog a program befejezése után. A ruhaneműt így nem lapul össze (60 - 120 percig, ha a kiegészítő **☑ (Kevesebb vasalás)** funkció van kiválasztva).

A program megszakította

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

! Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkcióit.
4. Nyomja meg a **☑ Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

! Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

A ruhaneműn lévő információk...

Gyári címkék

Kövesse a gyártó kezelési utasításait.

- ☑ Szárítás normál hőmérsékleten.
- ☑ Szárítás alacsony hőmérsékleten → válassza ki hozzá a következőt is: **☑ (Alacsony hőfok).**
- ☑ Szárítógépben nem szárítható.

! Feltétlenül olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat!

Ne zártsa szárítógépben például az alábbi anyagokat:

- Légmentesen záró (pl. gumibevonatú) szövetek.
- Finom anyagok (selyem, szintetikus anyagból készül függönyök) → erősen összegyűrődhetnek
- Olajjal szennyezett ruhanemű.

Szárítási tippek

- Az egyenletes szárítási eredmény elérése érdekében válogassa szét a ruhaneműt anyagfajta és szárítási program szerint.

- A nagyon kis darabokat (pl. babazokni) mindig nagyobb darabokkal (pl. törülköző) együtt szárítsa.

- Húzza fel a cipzárat, gombolja be a gombokat és akassza be a kapcsokat. Csatolja be, illetve kösse össze az öveket, kötözőket stb.

- Ne szárítsa túlzottan hosszan a könnyen kezelhető ruhaneműket → gyűrődésveszély! Hagyja, hogy a ruhanemű végső száradása a levegőn történjen.

- Ne szárítson gyapjú ruházatot a szárítóban. Ne szárítson gyapjút a szárítógépben, kizárólag az anyag felhosszítására → **7. oldal, ☑ Wool finish (Gyapjú frissítése) program (modelltől függően).**

- Ne vasalja ki a ruhaneműt közvetlenül a szárítás után, hajtsa őket össze, és kis ideig hagyja állni → ezáltal a maradék nedvesség egyenletesen eloszlik.

- A szárítás eredménye függ a mosás során használt víz minőségétől. → **Szárítási eredmény finombeállítás** → **1/2. oldal.**

- A gépi szövésű anyagok (pl. pólók vagy trikók) az első szárítás során gyakran összemennek. → Ezeknél ne használja az **Extra Dry** ☑ (Extra száraz) programot.

- A keményített ruhanemű nem mindig szárítható szárítógépben → a szövetben visszamaradt keményítő csökkenti a szárítás határfokát.

- Ügyeljen az öblítőszernek a gyártó útmutatásai szerinti adagolására, ha olyan ruhaneműt mos, amelyet szárítógépben szeretne megszáritani.

- Kiseb adagok esetén használja az időzítő programot → ez növeli a szárítás hatékonyságát.

Környezetvédelmi / Energiatakarékosági tippek

- Szárítás előtt alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben → minél nagyobb fordulatszámot alkalmaz, annál rövidebb lesz a szárítási idő (kevesebb energiát fogyaszt). Centrifugálja ki a könnyen kezelhető ruhaneműket is.

- A javasolt maximális mennyiségű ruhát szárítsa, de soha ne többet → "A programok áttekintése" → **7. oldal.**

- Biztosítsa, hogy a helyiség a szárítás alatt megfelelően szellőzzön.

- Ne takarja le a levegőbeszívó nyílásokat.

A ruhaneműn lévő információk...

Gyári címkék

Kövesse a gyártó kezelési utasításait.

- ☑ Szárítás normál hőmérsékleten.
- ☑ Szárítás alacsony hőmérsékleten → válassza ki hozzá a következőt is: **☑ (Alacsony hőfok).**
- ☑ Szárítógépben nem szárítható.

! Feltétlenül olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat!

Ne zártsa szárítógépben például az alábbi anyagokat:

- Légmentesen záró (pl. gumibevonatú) szövetek.
- Finom anyagok (selyem, szintetikus anyagból készül függönyök) → erősen összegyűrődhetnek
- Olajjal szennyezett ruhanemű.

Szárítási tippek

- Az egyenletes szárítási eredmény elérése érdekében válogassa szét a ruhaneműt anyagfajta és szárítási program szerint.

- A nagyon kis darabokat (pl. babazokni) mindig nagyobb darabokkal (pl. törülköző) együtt szárítsa.

- Húzza fel a cipzárat, gombolja be a gombokat és akassza be a kapcsokat. Csatolja be, illetve kösse össze az öveket, kötözőket stb.

- Ne szárítsa túlzottan hosszan a könnyen kezelhető ruhaneműket → gyűrődésveszély! Hagyja, hogy a ruhanemű végső száradása a levegőn történjen.

- Ne szárítson gyapjú ruházatot a szárítóban. Ne szárítson gyapjút a szárítógépben, kizárólag az anyag felhosszítására → **7. oldal, ☑ Wool finish (Gyapjú frissítése) program (modelltől függően).**

- Ne vasalja ki a ruhaneműt közvetlenül a szárítás után, hajtsa őket össze, és kis ideig hagyja állni → ezáltal a maradék nedvesség egyenletesen eloszlik.

- A szárítás eredménye függ a mosás során használt víz minőségétől. → **Szárítási eredmény finombeállítás** → **1/2. oldal.**

- A gépi szövésű anyagok (pl. pólók vagy trikók) az első szárítás során gyakran összemennek. → Ezeknél ne használja az **Extra Dry** ☑ (Extra száraz) programot.

- A keményített ruhanemű nem mindig szárítható szárítógépben → a szövetben visszamaradt keményítő csökkenti a szárítás határfokát.

- Ügyeljen az öblítőszernek a gyártó útmutatásai szerinti adagolására, ha olyan ruhaneműt mos, amelyet szárítógépben szeretne megszáritani.

- Kiseb adagok esetén használja az időzítő programot → ez növeli a szárítás hatékonyságát.

Környezetvédelmi / Energiatakarékosági tippek

- Szárítás előtt alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben → minél nagyobb fordulatszámot alkalmaz, annál rövidebb lesz a szárítási idő (kevesebb energiát fogyaszt). Centrifugálja ki a könnyen kezelhető ruhaneműket is.

- A javasolt maximális mennyiségű ruhát szárítsa, de soha ne többet

Üzembe helyezés

- A szállítási csomag tartalma: szárító, üzembe helyezési és használati útmutató, szövetkosár (modellől függően).
- Ellenőrizze, hogy a szárítógép a szállítás során nem sérült-e meg.
- A szárítógép nagyon nehéz. Egyedül ne emelje meg.
- Ügyeljen az éles peremekre!
- Ne helyezze el a szárítót olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet. A megfagyó víz a berendezést károsíthatja.
- Kétségek esetén bizza a berendezés bekötését szakemberre.
- Ne emelje meg a szárítót a kiálló részeinél (pl. ajtó) fogva, mert letörhetnek.

1. A szárító beállítása

- A berendezés csatlakozója mindig legyen hozzáférhető.
- Ellenőrizze, hogy a szárító tiszta, szilárd és vízszintes helyen kerüljön felállításra.
- Ne takarja le a szárítógép elején található levegőbeszívó nyílásokat.
- Tartsa a szárító környezetét tisztán.
- Az állítható lábak segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a szárítógépet. Használjon vízmerleket.
- A menetes lábakat semmilyen körülmények között ne távolítsa el.



Ne helyezze el a szárítógépet ajtó vagy tolóajtó mögött, mert az akadályozhatja a szárító ajtájának kinyitását. Ez megelőzheti az abból adódó életveszélyes helyzeteket, hogy a gyermekek bezárják magukat a berendezésbe.

2. Hálózati csatlakozás

- A berendezést váltóáramú, földelt hálózati aljzatba csatlakoztassa. Kétségek esetén bizza az aljzat ellenőrzését szakemberre.
- A hálózati feszültség és a típustáblán (→ 10. oldal) szereplő feszültség értéke meg kell egyezzen.
- A csatlakoztatott terhelés és a szükséges védőbiztosíték a típustáblán meg van megadva.

Fagyvédelem

Előkészítés

- Ürítse ki a kondenzációs tartályt → 4. oldal.
- Válasszon ki egy tetszőleges programot a programválasztóval.
- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot → a berendezés átpumpálja a lecsapódott vizet a kondenzációs tartályba.
- Várjon 5 percet, majd ürítse ki ismét a tartályt.
- Forgassa a programválasztót **Off (Ki)** állásba.

Szállítás

- Készítse elő a szárítógépet → lásd a Fagyvédelem című részben.
- A szállítót függőleges helyzetben, a tetejével felfelé szállítsa.
- A szállítás után 2 órán át hagyja állni,

mivel a berendezésben visszamaradt víz lehet. Ez a szárítógép megdöntése során kifolyhat.

Karbantartás és tisztítás

Csak kikapcsolt állapotban!

Hőcserélő

A berendezés a szárítás során automatikusan tisztítja a hőcserélőt. Ilyenkor a kijelzőn a **Cin** felirat látható. A tisztítás alatt ne húzza ki a kondenzvíztartályt!

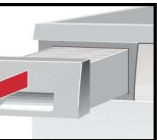
Burkolata, vezérlőpanel, levegőnyílás

Törölje át egy nedves, puha ruhával. Ne használjon erős tisztítószereket vagy oldószereket. Azonnal távolítsa el a visszamaradt mosó- és tisztítószereket. A szárítás alatt víz gyűlhet fel az ajtó és a tömítés között. Ez a szárítógép megfelelő működését semmilyen módon nem befolyásolja.

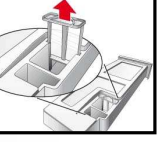
A kondenzvíztartályban található szűrő

A berendezés a kondenzvíztartály ürítéskor automatikusan tisztítja a benne található szűrőt. Ennek ellenére a szűrőt folyó víz alatt rendszeresen öblítse át. Ez megakadályozza, hogy elszennyeződjön vagy eltömödjön. Tisztítás akkor szükséges, ha a kondenzvíztartály ürítése után a kijelzőpanelen a **W** jel villog.

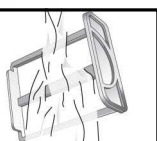
1. Húzza ki a kondenzvíztartályt.



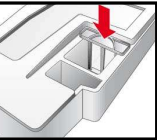
2. Húzza ki a szűrőt a rögzítéséből.



3. Folyó víz alatt vagy mosogatógépből mossa el a szűrőt.



4. Helyezze vissza a rögzítőjébe.



5. Nyomja be a helyére a tartályt, míg kattanással nem rögzül.

A szárítógépet csak akkor kapcsolja be, ha a szűrő be van helyezve!

Nedvességérzékelő

A szárítógép rozsdamentes acélból készült nedvességérzékelőkkel rendelkezik. Ezek azt mérik, hogy a ruhanemű mennyire nedves. Hosszabb idő óta történő használat esetén az érzékelők felületén vékony vízkőréteg alakulhat ki.

- Nyissa ki az ajtót.
- Tisztítsa meg az érzékelőket egy megnedvesített szivacs dörzsölő felszínnel.

Ne használjon acélglyapotot vagy más erősen dörzsölő anyagot.

Műszaki adatok

Méretek (SzxHxM)	60 x 60 x 85 cm (a magasság állítható)
Súly	kb. 53 kg
Max. feltöltési mennyiség	7 kg
Kondenzvíztartály	4,0 l
Csatlakozási feszültség	220-240 V
Csatlakoztatott terhelés	max. 1000 W
Védőbiztosíték	10 A
Környezeti hőmérséklet	5 - 35 °C
Termékszám	
Gyártási szám	Az ajtó belsején

A típustábla a berendezés hátoldalán található.

- A dob belső világítása (E14, 25 W-os izzó)**
A dob megvilágítása az ajtó nyitása vagy csukása, valamint a programok elindítása után kapcsol be. A megvilágítás kikapcsolása automatikus. Izzócseréje → 12. oldal.

Fogyasztási értékek

Textiliák/Programok	A textiliák maradék nedvességtartalma centrifugálás után	Száritási idő**	Energia-fogyasztás**
ic Cottons (Pamut) 7 kg			
☰ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	1400 ford/perc (50%)	133 perc	1,60 kWh
	1000 ford/perc (60%)	155 perc	1,85 kWh
	800 ford/perc (70%)	176 perc	2,16 kWh
☑ Iron Dry (Vasaláskész)*	1400 ford/perc (50%)	96 perc	1,10 kWh
	1000 ford/perc (60%)	118 perc	1,37 kWh
	800 ford/perc (70%)	138 perc	1,65 kWh

Textiliák/Programok	Száritási idő	Éves energia-fogyasztás	
☑ Synthetics (Könnyen kezelhető) 3,5 kg			
☰ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	800 ford/perc (40%)	54 perc	0,57 kWh
	600 ford/perc (50%)	68 perc	0,72 kWh

** Programbeállítás az érvényben lévő EN61121 szabvány szerinti vizsgálathoz.
** Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhamennyiségtől függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Textiliák/Programok	Száritási idő	Éves energia-fogyasztás
ic Cottons (Pamut) 7 kg / 3,5 kg*		
☰ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)**	124 perc / ciklusonként	236 kWh / év

*** Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerinti vizsgálathoz és az energiafogyasztás címkézéséhez.

Kiegészítő tartozékok

Összeépítési csatlakozókészlet mosó- és szárítógéphez
A helytakarékoság érdekében a szárítógép elhelyezhető egy megfelelő mosógép felett, amely vele azonos szélességű és mélységű. A csatlakozókészletet mindig használni **kell**, ha a szárítógépet egy mosógéphez kívánja rögzíteni. Azonos, mint a WTZ 11310 esetén, kihúzható munkalappal.

Beépítés a munkalap alá

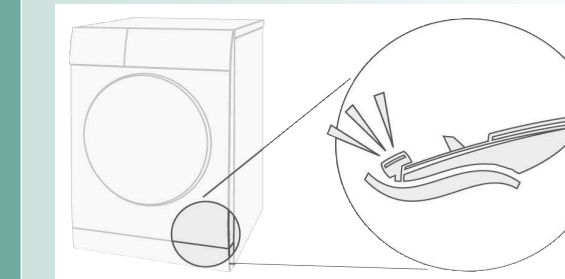
A berendezés burkolata helyett szakemberrel megfelelő burkolatot **kell** készíttetnie.

Emelvény

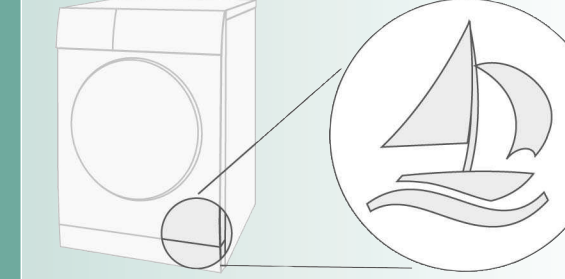
A könnyebb betöltést és kipakolást szolgálja. A ruhanemű a kihúzható részbe illeszkedő kosárban is hordozható.

Üzemi hangok

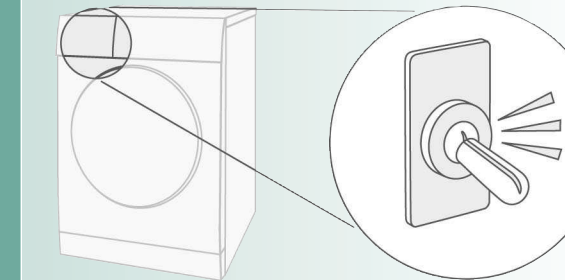
A szárítás során a kompresszor és a pumpa működése normál esetben is zajjal jár.



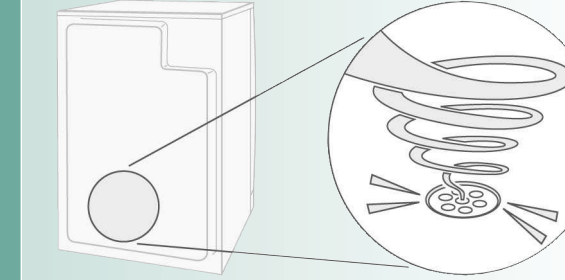
A kompresszor a szárítógépből hangot hallat. A hangerősség és a hangmagasság a választott programtól és a szárítás folyamatától függően változhat.



A kompresszor a szárítót időnként átszellőzteti, ami zúgó hanggal jár.



Az automatikus tisztítás kattogó hangot okoz.



A kondenzvíznek a tartályba történő átpumpálása ütemesen pumpáló hangokkal jár.

Mi a teendő...?

- Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát (pl. Ki-/bekapcsolás), kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megkeressük a megfelelő megoldást, és megelőzzük szakembereink felesleges kiszállását. A gyártó szakértelmében megbízhat, és biztos lehet abban, hogy képzett szerviztechnikusaink mindig eredeti pótalkatrészeket használnak. A helyi ügyfélszolgálat kapcsolattartási adatai az **ügyfélszolgálat** mappában található. Hívhatja a következő számot is:
– **H 01 489 5461**
Amikor kapcsolatba lép az ügyfélszolgálatl, adja meg a berendezés termékódját (E no.) és gyártási számát (FD) (lásd az ajtó belső oldalán). Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

- A **Start/Stop** gomb jelzőlámpája nem világít. A hálózati csatlakozó be van dugva? Van program kiválasztva?
- A kijelzőmező és a jelzőlámpák (modellől függően) kihasználtak. Energiatakarékos üzemmód aktiválva → külön **Útmutató az energiatakarékos üzemmódhoz**
- A **W** jel és a **Start/Stop** gomb jelzőlámpája villog. Ürítse ki a kondenzációs tartályt → 4. oldal. Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → 9. oldal. A szárítógépet szállítás után bekapcsolás előtt két órán át állni kell hagyni.
- A **W** jel és a **Start/Stop** gomb jelzőlámpája villog. Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → 4. oldal.
- A szárító nem indul el. A **Start/Stop** gombot megnyomta? Az ajtó be van zárva? Van program kiválasztva? A környezeti hőmérséklet 5 °C felett van?
- A víz kifolyik. Ellenőrizze, hogy a szárítógép vízszintbe van-e állítva.
- Az ajtó magától kinyílik. Nyomja be az ajtót, míg hallható kattanással záródik.
- Gyűrődés. Túllépte a ruhamennyiséget? A ruhákat a program befejeződése után azonnal vegye ki, teresse ki és húzza a ruhát formára. Nem a megfelelő programot választotta → 7. oldal.

- A szárítás eredménye nem megfelelő (a ruhanemű túl vizes). A meleg ruhanemű nedvesebbnek érzi, mint amilyen valójában! A kiválasztott program nem megfelelő a ruhamennyiséghez. Válasszon másik szárítási programot vagy válassza kiegészítőleg az időprogramot → 7. oldal. Válassza a szárítási eredmény finombeállítását → 1/2. oldal. Vékony vízkőréteg a nedvességérzékelőkön → Tisztítsa meg a nedvességérzékelőket → 9. oldal. A program megszakad, pl. a tartály tele van, áramkimaradás, az ajtó nyitva van vagy a gép elérte a maximális szárítási időt.

- A szárítási idő túl hosszú. A pihetőtől folyóvízzel tisztítsa meg → 4. oldal. Elégtelen légbeáramlás → gondoskodjon a légkeringésről. Esetleg elzáródott a légbeömlő nyílás → Hagyja szabadon → 8. oldal. A környezet hőmérséklete 35 °C-nál magasabb → Szellőztessen.

- A helyiség páratartalma erősen megnő. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
- A kijelzőn a **Cin** jelzés látható. Ez nem hiba! Ekkor a hőcserélő automatikus tisztítása van folyamatban. Ne ürítse ki a kondenzvíztartályt!
- Áramkimaradás. Azonnal vegye ki a ruhaneműt a szárítóból, és nyissa ki, hogy a hő távozhasson.
- A belső világítás nem működik. Húzza ki a berendezés hálózati kábelét, vegye le az ajtó feletti védőfedelelet (használon 20-as torx csavarhúzó), majd cserélje ki az izzót. Tegye vissza a védőfedelelet. Soha ne használja a szárítógépet a védőfedél behelyezése nélkül.

- Szakaszosan zaj hallható és rezgés észlelhető. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → 11. oldal.
- Hangos zúmmogó zaj. A kondenzvíztartályt megfelelően helyezte vissza? → Nyomja be teljesen a tartályt. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → 11. oldal.

Biztonsági utasítások

- Veszélyhelyzet** – Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, vagy vegye ki a biztosítékot.
- A szárítógépet KIZARÓLAG...** – beltéri helyiségben, – szövetek szárítására használja.
- A szárítógépet TILOS...** – műszaki jellemzői vagy tulajdonságai tekintetében módosítani.

- Veszélyforrások** – A szárítógépet nem használhatják gyermekek, illetve olyan személyek, akik a berendezés használatával nincsenek tisztában. – Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a szárító közelében. – Ne engedjen háziállatokat a szárítógép közelébe. – Távolítsa el mindent a zsebekből. Különösen ügyeljen az öngyújtókra → **robbanásveszély**. – Ne támaszkodjon vagy üljön rá az ajtóra → **felborulásveszély**.

- Üzembe helyezés** – Kiszöbölje ki a laza kábeleket → **elesés veszélye**. – Ne üzemeltesse a szárítót fagyveszély esetén.
- Hálózati csatlakozás** – A szárítógépet a specifikációnak megfelelően földelt váltóáramú hálózati aljzatba csatlakoztassa, mivel egyéb esetben nem garantálható a berendezés biztonságos üzemeltetése. – Megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon. – Kizárólag az alábbi jelöléssel ellátott, földzártú hálózati megszakító használható: – A berendezés csatlakozódugóját csak azzal kompatibilis aljzatba csatlakoztassa. – Ne használjon elosztót és/vagy hosszabbítót kábelt. – Ne fogja meg a hálózati kábelt nedves kézzel → **áramütés veszélye**. – Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a vezetéknel fogva az aljzatból. – Ne okozzon sérülést a hálózati kábelben → **áramütés veszélye**.

- Használat** – A dobban csak a szárítandó ruhanemű elhelyezhető el. Ellenőrizze a tartalmat, mielőtt a berendezést bekapcsolja. – Ne használja a szárítót, ha a ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékkel (pl. hairspray, körömlakklemosó, folteltávolító, tisztítószér stb.) érintkezett → **tűz/robbanásveszély**. – A por (pl. szénpor, liszt) veszélyt okozhat: ne használja a szárítót → **robbanásveszély**. – Ne tegyen a szárítóba olyan ruhaneműt, amely habosított anyagot/gumit tartalmaz → az elasztikus anyag tönkre mehet, a szárító pedig a habosított anyag deformációja miatt károsodhat. – Kapcsolja ki a szárítógépet, ha a program lejárt. – A kondenzvíz nem ivóvíz, és szálfoszlányokat tartalmazhat.

- Hiba** – Ne használja a szárítót, ha gyaníthatóan vagy biztosan hibás. A javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze. – Ne használja a szárítógépet, ha a hálózati kábel hibás! A hálózati kábel hibájából eredő veszélyforrások kiküszöbölendő a javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze. – A belső világítás izzójának a cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzattól → **áramütés veszélye**.

- Tartalékalkatrészek** – Biztonsági okokból kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

- Ártalmatlanítás** – Szárítógép: húzza ki a hálózati kábelt, **majd** vágja le a kábelt a szárítógépről. A berendezést vigye el a helyi hulladékgyűjtőhelyre. – A hőcserélő Kiotói jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluorozott üveggházhatású gázt (R-134a) tartalmaz → a hulladékkezelés során ennek megfelelően járjon el. Mennyiség: 0,19 kg. – Csomagolás: a csomagolást tartsa gyermekek által hozzá nem férhető helyen. → **Fuldadásveszély!** – Minden anyag környezetbarát, és újra felhasználható. A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg.



hu Használati utasítás



Az új szárítógép

Gratulálunk! Egy modern, csúcsmínőségű Bosch háztartási eszköz tulajdonosa lett. A hőszivattyúval és automatikus hőcserélő-tisztító funkcióval ellátott kondenzációs szárítógép takarékos energiafogyasztásával és csekély karbantartási igényével tűnik ki → 6. oldal.

Minden egyes szárítógép csak azután hagyhatja el a gyárat, hogy működőképességét és hibátlan állapotát alaposan ellenőriztük. Ha kérdése van, ügyfélszolgálatunk örömmel áll rendelkezésére.

Környezettudatos hulladékkezelés

A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg. A berendezés kialakítása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó európai 2002/96/EK irányelveknek (WEEE) megfelelően történt. Ez az irányelv az EU területén belül előírja a használt berendezések visszavételét és újrahasznosítását.

A termékekkel, valamint a tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szervizzel kapcsolatos információkért látogasson el honlapunkra: www.bosch-home.com



Olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat.



A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és a külön **Utmutató az energiatakarékos üzemmódhoz** elolvasása után kezdje használni.

Tartalom

	Oldal
Előkészítés	2
A program beállítása	2
Szárítás	3/4
A ruhaneműn lévő információk	5
Fontos tudnivalók	6
A programok áttekintése	7
Beszerelés	8
Fagyvédelem / Szállítás	8
Karbantartás és tisztítás	9
Műszaki adatok	10
Kiegészítő tartozékok	10
Üzemi hangok	11
Mi a teendő...? / Szerviz	12
Biztonsági utasítások	13

A program kiválasztása csökkenti a gyűrődést és megnöveli a gyűrődésgátló fázis hosszát a program végén. Két fokozata választható ki.

Csökkentett hőmérséklet finom anyagokhoz, melyek hosszabb szárítási időt igényelnek: pl. akril, poliamid, elasztán vagy selyem.

A programok kijelzési sorrendje: szárítás, vasaláskész, szekrénybe helyezhető, lazítás/kész.

Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → 4. oldal.
Ürítse ki a kondenzvíztartályt.
Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → 9. oldal.

Javasolt használat

- Csak háztartási használatra.
- Kizárólag vizes mosáson átesett ruhaneműk szárítására használható.



A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett!
Háziállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe!
A szárítógépet 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelettel vagy egy felelős személy irányítása mellett használhatják.

Előkészítés

beszerelésre, lásd a 8. oldalon



Soha ne kapcsolja be a szárítógépet, ha sérülés látható rajta! Ilyen esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.



Ügyeljen rá, hogy a keze száraz legyen. Csak a csatlakozódugót fogja meg.



A ruhanemű szétválogatása

Távolítson el mindent a zsebekből. Különösen ügyeljen az öngyújtókra. A dobrot a betöltés előtt ki kell üríteni.

A programok áttekintését lásd a 7. oldalon. Lásd még a további utasításokat a "szövetkosár" (modelltől függően)

A program kiválasztása

Válassza ki a

... és állítsa be igény

Kijelzi a kiválasztott programhoz tartozó maximális ruhamennyiséget

Kiegészítő funkciók	Kijelzőpanel	Programválasztó



A gombok érintésre finoman kell őket megérinteni.

Nyomja meg a [Start/Stop]



A szárítógépet csak akkor használja, ha a szálfoszlány-szűrőt tisztította meg.

■ Menu	A kijelzőn látható értékek módosítása.
■ -/+ (módosítás)	A program ennyi idő után jár le (a programtól függően mindig a következő egész órát kell kiválasztani, pl. 1:54h).
■ Az időzítő elektronikus indítása	A jelzőhang hangereje négy fokozatban állítható: 0 (nincs), 1 (halk), 2 (normál), 3 (hangos), 4 (nagyon hangos).
■ Jelzőhang	A beállított funkciók véletlen elállítása ellen biztosít védelmet (tartsa lenyomva 5 másodpercig a Menu gombot).
■ Berendezés zárolása (modelltől függően)	A szárítási eredmény (pl. Szekrénybe helyezhető) három fokozatban (1 - max. 3) hozzáigazítható a 1 ic Cottons (Könnyen kezelhető), Mix (Kevert) és a Super 40' programokhoz → beprogramozható. A beállítás bármelyik fenti program finombeállítása után a többi programnál is megmarad.
■ Szárítási eredmény finombeállítása	A mosógép centrifugálásának sebessége. A szárítási idő még pontosabb megjelenítése érdekében kell megadni.
■ Centrifuga sebessége	A kijelzőn látható értékek módosítása.

Szárítás

A szárítógép megtekintése

Használati utasítás a hálózatra

Használat és betöltése

...rhoz"

...és beállítása

...szárítóprogramot...

...veinek megfelelően

...érzékenyek, így csak megnyomni.

...Start/Stop gombot

...akkor kapcsolja be, ...szűrő be van helyezve!

→ 2h).

1-24 hrs (1h24 óra)

0, 1, 2, 3, 4

Pamut), On-Off (Be-ki)

0, 1, 2, 3

600-1800 ©

Szűrővel ellátott kondenzvíztartály

Dob belső világítása (modelltől függően)

Vezérlőpult



Dob

Kétrészes szálfoszlány-szűrő

Levegőnyílás

Szárítás



Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

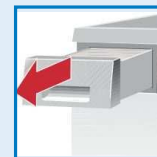


A kondenzvíztartály kiürítése

A tartályt **minden egyes** szárítási ciklus után ürítse ki, de szárítás közben soha!

1. A kiborulásra ügyelve húzza ki a kondenzvíztartályt.
2. Öntse ki az összegyűlt vizet.
3. A tartályt mindig tolja vissza teljesen, míg kattanással nem rögzül a helyén.

Ha a **Tartály** jelzőlámpája villog → lásd a 9. oldalon.



A szálfoszlány-szűrő tisztítása

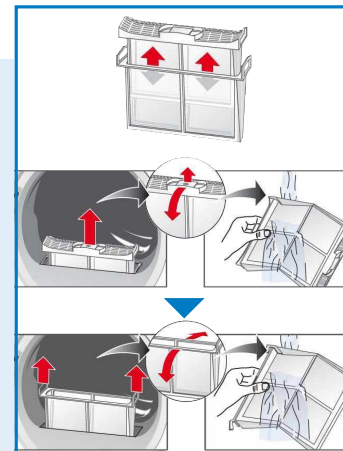
A szálfoszlány-szűrő két részből áll.

Minden egyes szárítás **után** tisztítsa ki a szálfoszlány-szűrő betétjét!

1. Nyissa ki az ajtót. Távolítsa el a szálfoszlányokat az ajtóról/az ajtó környékéről.
2. Húzza ki és hajtsa oldalra a szálfoszlány-szűrő betétjét.
3. Távolítsa el a szálfoszlányokat (a szűrőt a kezével letörölve). Ha a szűrő erősen szennyezett vagy el van tömődve, öblítse át folyó vízzel, majd szárítsa meg alaposan.

Minden **5. szárítás után** tisztítsa ki a szálfoszlány-szűrő külső részét!

4. Vegye ki a szálfoszlány-szűrő külső részét.
5. Nyissa fel és távolítsa el a szálfoszlányokat. Öblítse el folyó víz alatt és szárítsa meg alaposan.
6. Hajtsa vissza a szálfoszlány-szűrőt, nyomja össze, majd tegye be a helyére.



A szárító kikapcsolása

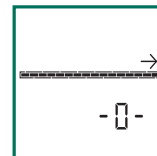
Forgassa a programválasztót **Off** (Ki) állásba. Ne hagyja a ruhaneműt a szárítóban.



A ruhanemű eltávolítása

A szárítógép automatikus gyűrődésgátló funkcióval rendelkezik. A dob a beállított 30 percig még mozog a program befejezése után. A ruhanemű így nem lapul össze (60 - 120 percig, ha a kiegészítő **Kevesebb vasalás** funkció van kiválasztva).

A program befejeződött, ha a → jel világít a kijelzőpanelen.



A program megszakítása ruhanemű kivétele vagy hozzáadása esetén.



A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.



Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkciót.
4. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

A ruhaneműn lévő információk...



Gyári címkék

Kövesse a gyártó kezelési utasításait.

- Szárítás normál hőmérsékleten.
- Szárítás alacsony hőmérsékleten → válassza ki hozzá a következőt is:
 (Alacsony hőfok).
- Szárítógépben nem szárítható.



Feltétlenül olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat!

Ne szárítsa szárítógépben például az alábbi anyagokat:

- Légmentesen záró (pl. gumibevonatú) szövetek.
- Finom anyagok (selyem, szintetikus anyagból készült függönyök) → erősen összegyűrődhetnek
- Olajjal szennyezett ruhanemű.



Szárítási tippek

- Az egyenletes szárítási eredmény elérése érdekében válogassa szét a ruhaneműt anyag típus és szárítási program szerint.
- A nagyon kis darabokat (pl. babazokni) mindig nagyobb darabokkal (pl. törülköző) együtt szárítsa.
- Húzza fel a cipzárakat, gombolja be a gombokat és akassza be a kapcsokat. Csatolja be, illetve kösse össze az öveket, kötözőket stb.
- Ne szárítsa túlzottan hosszan a könnyen kezelhető ruhaneműket → gyűrődésveszély! Hagyja, hogy a ruhanemű végső száradása a levegőn történjen.
- Ne szárítson gyapjú ruházatot a szárítóban. Ne szárítson gyapjút a szárítógépben, kizárólag az anyag felfrissítésére → 7. oldal, **Wool finish** (Gyapjú frissítése) program (modelltől függően).
- Ne vasalja ki a ruhaneműt közvetlenül a szárítás után, hajtsa őket össze, és kis ideig hagyja állni → ezáltal a maradék nedvesség egyenletesen eloszlik.
- A szárítás eredménye függ a mosás során használt víz minőségétől. → Szárítási eredmény finombeállítás → 1/2. oldal.
- A gépi szövésű anyagok (pl. pólók vagy trikók) az első szárítás során gyakran összemennek. → Ezeknél ne használja az **Extra Dry** (Extra száraz) programot.
- A keményített ruhanemű nem mindig szárítható szárítógépben → a szövetben visszamaradt keményítő csökkenti a szárítás határfokát.
- Ügyeljen az öblítőszernek a gyártó útmutatásai szerinti adagolására, ha olyan ruhaneműt mos, amelyet szárítógépben szeretne megszáritani.
- Kisebb adagok esetén használja az időzítő programot → ez növeli a szárítás hatékonyságát.

Környezetvédelmi / Energiatakarékosági tippek

- Szárítás előtt alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben → minél nagyobb fordulatszámot alkalmaz, annál rövidebb lesz a szárítási idő (kevesebb energiát fogyaszt). Centrifugálja ki a könnyen kezelhető ruhaneműket is.
- A javasolt maximális mennyiségű ruhát szárítsa, de soha ne többet → "A programok áttekintése" → 7. oldal.
- Biztosítsa, hogy a helyiség a szárítás alatt megfelelően szellőzzön.
- Ne takarja le a levegőbeszívó nyílásokat.

Fontos tudnivalók

A különösen energiatakarékos kialakítású szárítógép többek között rendelkezik egy, a hatékony energiafelhasználást szolgáló hűtőáramkörrel is (hasonlóval, mint a hűtőgépek). A berendezés a szárítás alatt automatikusan tisztítja a szárítógép hőcserélőjét. A szálfoszlány-szűrőt és a kondenzvíztartály szűrőjét rendszeresen ki kell tisztítani.



A szárítógépet csak akkor kapcsolja be, ha a kondenzvíztartály és a szálfoszlány-szűrő be van helyezve!

Szálfoszlány-szűrő

A szárítás alatt a hajszálak és a ruhából származó szövetszálak a szálfoszlány-szűrőben akadnak fenn. Az eltömődött szálfoszlány-szűrő a hőcsere folyamatára is hatással lehet. Emiatt a szálfoszlány-szűrő betétjét minden egyes szárítás után tisztítsa ki! Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szűrőt → 4. oldal.

A kondenzvíztartályban található szűrő

A kondenzvíztartályban található szűrő a lecsapódó vizet szűri. Ez a vízlecsapódás az automatikus tisztítási folyamat része. A szűrőt folyó víz alatt rendszeresen öblítse át. A szűrő tisztítása előtt ürítse ki a kondenzvíztartályt → 9. oldal.

Szövetek

Soha ne szárítson olyan anyagot, amely oldószerekkel, olajjal, viasszal, kenőanyaggal vagy festékkel szennyezett: például hajformázó, körömlakklemosó, felteltávolító, tisztítószer stb. Minden zsebet ürítsen ki.

Ne szárítson légmentes bevonattal ellátott szöveteket.

Ne szárítson erősen szőszlődő anyagokat.

Gyapjúhoz kizárólag a gyapjú felfrissítésére szolgáló programot használja.

A programok áttekintése

lásd még az 5. oldalon

Válogassa szét a ruhaneműt textil- és szövettípus szerint. Textiliáknak alkalmasnak kell lenniük szárításra.

Szárítás után: Ruhanemű ...	vasalás	enyhe vasalás	ne vasalja	mángorlás
PROGRAMOK				
TEXTILFAJTA ÉS MEGJEGYZÉSEK				
**ic Cottons (Pamut)	max. 1 kg	Strapabíró textiliákhoz, kifőzhető textiliákhoz pamutból vagy lenből.		
**↑ Synthetics (Könnyen kezelhető)	max. 3,5 kg	Vasalást nem igénylő szintetikus és kevert szövetű ruhaneműkhöz, könnyen tisztítható pamuthoz.		
**↑ Mix (Kevert)	max. 3 kg	Vegyes ruhaneműkhöz pamutból és szintetikus anyagból (Mix).		
☞ Iron Dry (Vasaláskész)		A ruhanemű alkalmas vasaláshoz (ruhanemű vasalása a gyűrődések elkerülése érdekében).		
☞ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)		Egyrétegű ruhaneműhöz.		
☞ Cupboard Dry Plus (Szekrénybe helyezhető Plusz)/☞ Very Dry (Nagyon száraz)		Vastag többretegű ruhaneműhöz.		
☞ Extra Dry (Extra száraz)		Különösen vastag, többretegű ruhaneműhöz, melyet hosszabb ideig kell szárítani.		
☞ Shirts/Blouses (Ingekl/Business)	max. 3 kg	A még nedves pamut- vagy lenszövetből készült és könnyen tisztítható textiliákhoz. Csökkenti a textiliák gyűrődését. A textiliákat nem szárítja meg teljesen. A ruhanemű még vasalást és/vagy felakasztást igényel.		
☞ Sportswear (Túra)	max. 1,5 kg	Membranbevonatú textiliákhoz, vízlepergető textiliákhoz, funkcióruházathoz, fleece textiliákhoz (a kivéhető beleső belésű dzsekkiket/nadrágokat külön szárítsa).		
☞ Wool finish (Gyapjú frissítése)	max. 3 kg	Mosógépben mosható gyapjú textiliákhoz. A textiliák puhábbak lesznek, de nem lesznek megszárrva. A textiliákat a program befejeződése után vegye ki és hagyja megszáradni.		
☞ Super 40'	max. 2 kg	Olyan ruhaneműkhöz, melyeket gyorsan kell szárítani, pl. műszálás, pamut vagy kevert szövet. Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhamennyiségtől függően elterhetnek a megadott értékektől.		
☞ Timed program warm (Időzítő programok, meleg)	max. 3 kg	Előszárított, többretegű, kényes akril textiliákhoz vagy kisméretű ruhaneműkhöz. Utánszárításhoz is.		
☞ Timed program cold (Időzítő programok, hideg)	max. 3 kg	Minden textiltípusúhoz. A keveset hordott ruhadarabok felfrissítéséhez vagy szellőztetéséhez.		

*csak a Pamut és a Könnyen kezelhető programokhoz

**A szárítási mód egyénileg választható → Extra száraz, Nagyon száraz / Szekrénybe helyezhető Plusz, Szekrénybe helyezhető és Vasaláskész (modelltől függően).

A szárítási fok finombeállításra lehetséges; a többretegű textiliák hosszabb szárítási időt igényelnek, mint az egyrétegű ruhaneműk. Javaslat: külön szárítsa!

9308 / 9000815383



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WTW86563BY

Üzembe helyezés

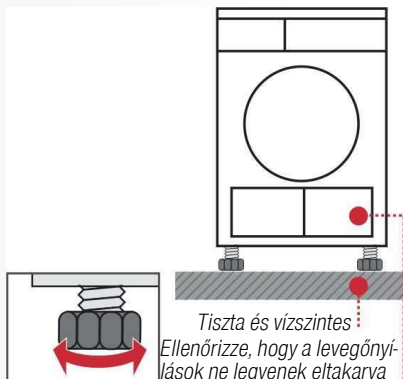
- ! – A szállítási csomag tartalma: szárító, üzembe helyezési és használati útmutató, szövetkosár (modelltől függően).
- Ellenőrizze, hogy a szárítógép a szállítás során nem sérült-e meg.
- A szárítógép nagyon nehéz. Egyedül ne emelje meg.
- Ügyeljen az éles peremekre!
- Ne helyezze el a szárítót olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet. A megfagyó víz a berendezést károsíthatja.
- Készségek esetén bízva a berendezés bekötését szakemberre.
- Ne emelje meg a szárítót a kiálló részeinél (pl. ajtó) fogva, mert letörhetnek.

1. A szárító beállítása

- A berendezés csatlakozója mindig legyen hozzáférhető.
- Ellenőrizze, hogy a szárító tiszta, szilárd és vízszintes helyen kerüljön felállításra.
- Ne takarja le a szárítógép elején található levegőbeszívó nyílásokat.
- Tartsa a szárító környezetét tisztán.
- Az állítható lábak segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a szárítógépet. Használjon vízmértéket.
- A menetes lábakat semmilyen körülmények között ne távolítsa el.

! Ne helyezze el a szárítógépet ajtó vagy tolóajtó mögött, mert az akadályozhatja a szárító ajtajának kinyitását. Ez megelőzheti az abból adódó életveszélyes helyzeteket, hogy a gyermekek bezárják magukat a berendezésbe.

! Távolítsa el minden tartozékot a dobból.
A dobban nem maradhat semmi.



2. Hálózati csatlakozás lásd a biztonsági utasításokat: → 13. oldal

- A berendezést váltóáramú, földelt hálózati aljzatba csatlakoztassa. Készségek esetén bízva az aljzat ellenőrzését szakemberre.
- A hálózati feszültség és a típus táblán (→ 10. oldal) szereplő feszültség értéke meg kell egyezzen.
- A csatlakoztatott terhelés és a szükséges védőbiztosíték a típus táblán meg van megadva.

Fagyvédelem

! Ne üzemeltesse a szárítógépet, ha a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet!

Előkészítés

1. Ürítse ki a kondenzációs tartályt → 4. oldal.
2. Válasszon ki egy tetszőleges programot a programválasztóval.
3. Nyomja meg a **Start/Stop** gombot → a berendezés átpumpálja a lecsapódott vizet a kondenzációs tartályba.
4. Várjon 5 percet, majd ürítse ki ismét a tartályt.
5. Forgassa a programválasztót **Off** (Ki) állásba.

Szállítás

- Készítse elő a szárítógépet → lásd a Fagyvédelem című részben.
- A szállítót függőleges helyzetben, a tetejével felfelé szállítsa.
- A szállítás után 2 órán át hagyja állni,

! mivel a berendezésben visszamaradt víz lehet. Ez a szárítógép megdöntése során kifolyhat.

8

Karbantartás és tisztítás



Csak kikapcsolt állapotban!

Hőcserélő

A berendezés a szárítás során automatikusan tisztítja a hőcserélőt. Ilyenkor a kijelzőn a **CIn** felirat látható. A tisztítás alatt ne húzza ki a kondenzvíztartályt!

Burkolata, vezérlőpanel, levegőnyílás

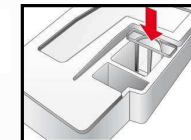
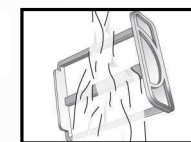
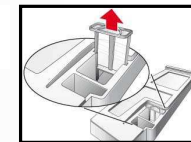
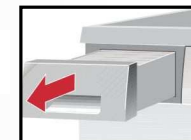
Törölje át egy nedves, puha ruhával. Ne használjon erős tisztítószeret vagy oldószereket. Azonnal távolítsa el a visszamaradt mosó- és tisztítószeret.

A szárítás alatt víz gyűlhet fel az ajtó és a tömítés között. Ez a szárítógép megfelelő működését semmilyen módon nem befolyásolja.

A kondenzvíztartályban található szűrő

A berendezés a kondenzvíztartály ürítésekor automatikusan tisztítja a benne található szűrőt. Ennek ellenére a szűrőt folyó víz alatt rendszeresen öblítse át. Ez megakadályozza, hogy elszennyeződjön vagy eltömődjön. Tisztítás akkor szükséges, ha a kondenzvíztartály ürítése után a kijelzőpanelen a **W** jel villog.

1. Húzza ki a kondenzvíztartályt.
2. Húzza ki a szűrőt a rögzítéséből.
3. Folyó víz alatt vagy mosogatógépben mossa el a szűrőt.
4. Helyezze vissza a rögzítőjébe.
5. Nyomja be a helyére a tartályt, míg kattanással nem rögzül.



! A szárítógépet csak akkor kapcsolja be, ha a szűrő be van helyezve!

Nedvességérzékelő

A szárítógép rozsdamentes acélból készült nedvességérzékelőkkel rendelkezik. Ezek azt mérik, hogy a ruhanemű mennyire nedves. Hosszabb idő óta történő használat esetén az érzékelők felületén vékony vízkőréteg alakulhat ki.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Tisztítsa meg az érzékelőket egy megnedvesített szivacs dörzsölő felszínével.

! Ne használjon acélgyapotot vagy más erősen dörzsölő anyagot.



9

Műszaki adatok

● Méretek (SzxHxM)	60 x 60 x 85 cm (a magasság állítható)
Súly	kb. 53 kg
Max. feltöltési mennyiség	7 kg
Kondenzvíztartály	4,0 l
Csatlakozási feszültség	220-240 V
Csatlakoztatott terhelés	max. 1000 W
Védőbiztosíték	10 A
Környezeti hőmérséklet	5 - 35 °C
Termékszám	
Gyártási szám	Az ajtó belsején

A típusábra a berendezés hátoldalán található.

● **A dob belső világítása (E14, 25 W-os izzó)**

A dob megvilágítása az ajtó nyitása vagy csukása, valamint a programok elindítása után kapcsol be. A megvilágítás kikapcsolása automatikus. Izzócseré → 12. oldal.

Fogyasztási értékek

Textíliák/Programok	A textíliák maradék nedvességtartalma centrifugálás után		Száritási idő**	Energiafogyasztás**
ic Cottons (Pamut) 7 kg				
☒ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	1400 ford/perc	(50%)	133 perc	1,60 kWh
	1000 ford/perc	(60%)	155 perc	1,85 kWh
	800 ford/perc	(70%)	176 perc	2,16 kWh
☒ Iron Dry (Vasaláskész)*	1400 ford/perc	(50%)	96 perc	1,10 kWh
	1000 ford/perc	(60%)	118 perc	1,37 kWh
	800 ford/perc	(70%)	138 perc	1,65 kWh
☒ Synthetics (Könnyen kezelhető) 3,5 kg				
☒ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	800 ford/perc	(40%)	54 perc	0,57 kWh
	600 ford/perc	(50%)	68 perc	0,72 kWh

** Programbeállítás az érvényben lévő EN61121 szabvány szerinti vizsgálathoz.

** Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhamennyiségtől függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Textíliák/Programok	Száritási idő	Éves energiafogyasztás
ic Cottons (Pamut) 7 kg / 3,5 kg*		
☒ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)***	124 perc / ciklusonként	236 kWh / év

*** Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerinti vizsgálathoz és az energiafogyasztás címkézéséhez.

Kiegészítő tartozékok (az értékesítés után az ügyfélszolgálatától a rendelési szám megadásával rendelhető)

WTZ 11310 **Összeépítési csatlakozókészlet mosó- és szárítógéphez**

A helytakarékoság érdekében a szárítógép elhelyezhető egy megfelelő mosógép felett, amely vele azonos szélességű és mélységű. A csatlakozókészletet mindig használni **kell**, ha a szárítógépet egy mosógéphez kívánja rögzíteni.

Azonos, mint a WTZ 11310 esetén, kihúzható munkalappal.

WTZ 11300

WTZ 10290 **Beépítés a munkalap alá**

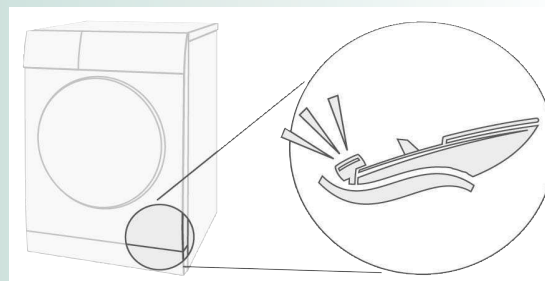
A berendezés burkolata helyett szakemberrel megfelelő burkolatot **kell** készíttetnie.

WMZ 20500 **Emelvény**

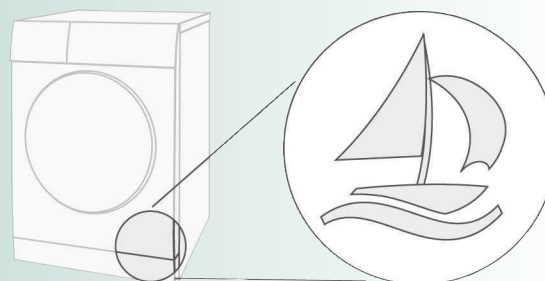
A könnyebb betöltést és kipakolást szolgálja. A ruhanemű a kihúzható részbe illeszkedő kosárban is hordozható.

Üzemi hangok

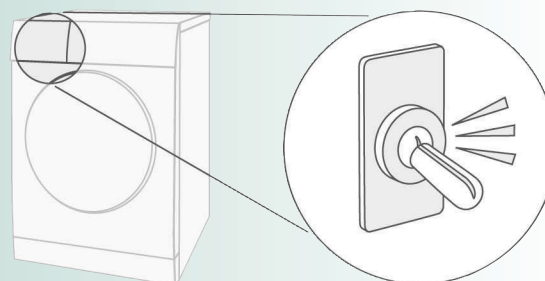
A szárítás során a kompresszor és a pumpa működése normál esetben is zajjal jár.



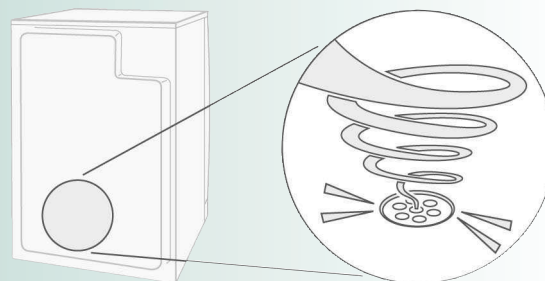
A kompresszor a szárítógépben morgó hangot hallat. A hangerősség és a hangmagasság a választott programtól és a szárítás folyamatától függően változhat.



A kompresszor a szárítót időnként átszellőzteti, ami zúgó hanggal jár.






Az automatikus tisztítás kattogó hangot okoz.




A kondenzvíznek a tartályba történő átpumpálása ütemesen pumpáló hangokkal jár.

Mi a teendő...?

	Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát (pl. Ki-/bekapcsolás), kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megkeressük a megfelelő megoldást, és megelőzzük szakembereink felesleges kiszállását. A gyártó szakértelmében megbízhat, és biztos lehet abban, hogy képzett szerviztechnikusaink mindig eredeti pótalkatrészeket használnak. A helyi ügyfélszolgálat kapcsolattartási adatai az ügyfélszolgálat mappában található. Hívhatja a következő számot is: – H 01 489 5461 Amikor kapcsolatba lép az ügyfélszolgálattal, adja meg a berendezés termékkódját (E no.) és gyártási számát (FD) (lásd az ajtó belső oldalán). Állítsa a programválasztót Off (Ki) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
●	A Start/Stop gomb jelzőlámpája nem világít. A hálózati csatlakozó be van dugva? Van program kiválasztva?
●	A kijelzőmező és a jelzőlámpák (modelltől függően) kialszanak, és a Start/Stop gomb villog. Energiatakarékos üzemmód aktiválva → külön <i>Útmutató az energiatakarékos üzemmódhoz</i>
●	A  jel és a Start/Stop gomb jelzőlámpája villog. Üritse ki a kondenzációs tartályt → <i>4. oldal</i> . Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → <i>9. oldal</i> . A szárítógépet szállítás után bekapcsolás előtt két órán át állni kell hagyni.
●	A  jel és a Start/Stop gomb jelzőlámpája villog. Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → <i>4. oldal</i> .
●	A szárító nem indul el. A Start/Stop gombot megnyomta? Az ajtó be van zárva? Van program kiválasztva? A környezeti hőmérséklet 5 °C felett van?
●	A víz kifolyik. Ellenőrizze, hogy a szárítógép vízszintbe van-e állítva.
●	Az ajtó magától kinyílik. Nyomja be az ajtót, míg hallható kattánással záródik.
●	Gyűrődés. Túllépte a ruhamennyiséget? A ruhákat a program befejeződése után azonnal vegye ki, teregesse ki és húzza a ruhát formára. Nem a megfelelő programot választotta → <i>7. oldal</i>
●	A szárítás eredménye nem megfelelő (a ruhanemű túl vizes). A meleg ruhaneműt nedvesebbnek érzi, mint amilyen valójában! A kiválasztott program nem megfelelő a ruhamennyiséghez. Válasszon másik szárítási programot vagy válassza kiegészítőleg az időprogramot → <i>7. oldal</i> Válassza a szárítási eredmény finombeállítását → <i>1/2. oldal</i> Vékony vízkórteg a nedvességérzékelőkön → Tisztítsa meg a nedvességérzékelőket → <i>9. oldal</i> . A program megszakad, pl. a tartály tele van, áramkimaradás, az ajtó nyitva van vagy a gép elérte a maximális szárítási időt.
●	A szárítási idő túl hosszú A pihfogót folyóvízzel tisztítsa meg → <i>4. oldal</i> Elégtelen légbeáramlás → gondoskodjon a légkeringetésről. Esetleg elzáródott a légbeömlő nyílás → Hagyja szabadon → <i>8. oldal</i> . A környezet hőmérséklete 35 °C-nál magasabb → Szellőztessen.
●	A helyiség páratartalma erősen megnő. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
●	A kijelzőn a CIn jelzés látható. Ez nem hiba! Ekkor a hőcserélő automatikus tisztítása van folyamatban. Ne üritse ki a kondenzvíztartályt!
●	Áramkimaradás. Azonnal vegye ki a ruhaneműt a szárítóból, és nyissa ki, hogy a hő távozhasson.
●	A belső világítás nem működik. Húzza ki a berendezés hálózati kábelét, vegye le az ajtó feletti védőfedelelet (használgjon 20-as torx csavarhúzó), majd cserélje ki az izzót. Tegye vissza a védőfedelelet. Soha ne használja a szárítógépet a védőfedél behelyezése nélkül.
●	Szakaszosan zaj hallható és rezgés érezhető. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → <i>11. oldal</i> .
●	Hangos zümmögő zaj másodperceken keresztül. A kondenzvíztartályt megfelelően helyezte vissza? → Nyomja be teljesen a tartályt. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → <i>11. oldal</i> .

Biztonsági utasítások



Veszélyhelyzet	– Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, vagy vegye ki a biztosítékot.
A szárítógépet KIZÁRÓLAG...	– beltéri helyiségben, – szövetek szárítására használja.
A szárítógépet TILOS...	– bármely, a fentiekől eltérő célra használni. – műszaki jellemzői vagy tulajdonságai tekintetében módosítani.
Veszélyforrások	– A szárítógépet nem használhatják gyermekek, illetve olyan személyek, akik a berendezés használatával nincsenek tisztában. – Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a szárító közelében. – Ne engedjen háziállatokat a szárítógép közelébe. – Távolítsa el mindent a zsebekből. Különösen ügyeljen az öngyújtókra → robbanásveszély . – Ne támaszkodjon vagy üljön rá az ajtóra → felborulásveszély . – Kuszöbölje ki a laza kábeleket → elesés veszélye . – Ne üzemeltesse a szárítót fagyveszély esetén.
Üzembe helyezés	– A szárítógépet a specifikációnak megfelelően földelt váltóáramú hálózati aljzatba csatlakoztassa, mivel egyéb esetben nem garantálható a berendezés biztonságos üzemeltetése. – Megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon. – Kizárólag az alábbi jelöléssel ellátott, földzárlatú hálózati megszakító használható: 
Hálózati csatlakozás	– A berendezés csatlakozódugóját csak azzal kompatibilis aljzatba csatlakoztassa. – Ne használjon elosztót és/vagy hosszabbító kábelt. – Ne fogja meg a hálózati kábelt nedves kézzel → áramütés veszélye . – Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a vezetéknel fogva az aljzatból. – Ne okozzon sérülést a hálózati kábelen → áramütés veszélye .
Használat	– A dobban csak a szárítandó ruhanemű helyezhető el. Ellenőrizze a tartalmat, mielőtt a berendezést bekapcsolja. – Ne használja a szárítót, ha a ruhanemű oldószerez, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékkel (pl. hajspray, körömlakklemosó, folteltávolító, tisztítószer stb.) érintkezett → tűz/robbanásveszély . – A por (pl. szénpor, liszt) veszélyt okozhat: ne használja a szárítót → robbanásveszély . – Ne tegyen a szárítóba olyan ruhaneműt, amely habosított anyagot/gumit tartalmaz → az elasztikus anyag tönkre mehet, a szárító pedig a habosított anyag deformációja miatt károsodhat. – Kapcsolja ki a szárítógépet, ha a program lejárt. – A kondenzvíz nem ivóvíz, és szálfoszlányokat tartalmazhat.
Hiba	– Ne használja a szárítót, ha gyaníthatóan vagy biztosan hibás. A javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze. – Ne használja a szárítógépet, ha a hálózati kábel hibás! A hálózati kábel hibájából eredő veszélyforrásokat kiküszöbölendő a javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze. – A belső világítás izzójának a cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból → áramütés veszélye .
Tartalékalkatrészek	– Biztonsági okokból kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
Ártalmatlanítás	– Szárítógép: húzza ki a hálózati kábelt, majd vágja le a kábelt a szárítógépről. A berendezést vigye el a helyi hulladékgyűjtőhelyre. – A hőcserélő Kiotói jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluorozott üvegházhatású gázt (R-134a) tartalmaz → a hulladékkezelés során ennek megfelelően járjon el. Mennyiség: 0,19 kg. – Csomagolás: a csomagolást tartsa gyermekek által hozzá nem férhető helyen. → Fulladásveszély! – Minden anyag környezetbarát, és újra felhasználható. A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg.



Ruhaszárító automata



BOSCH

hu Használati utasítás